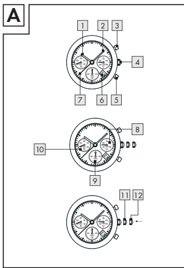
(DE) (AT) (CH)
CHRONOGRAPH
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

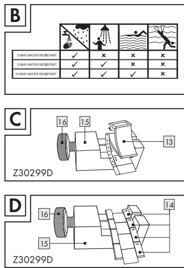
(FR) (CH)
MONTRE CHRONOGRAPHE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

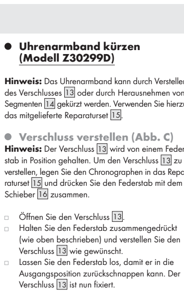
(IT) (CH)
CRONOGRAFO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(NL)
CHRONOGRAAF
Bedienings- en veiligheidsinstructies

Z30299A / B / D









Chronograph

● Einleitung

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Chronograph zeigt die Zeit und das Datum an und kann als Stopp-Uhr verwendet werden.

● Teilebeschreibung

[1] Stundenzeiger
[2] Minutenzeiger
[3] Start- / Stopp-Taste (Stoppuhrfunktion)
[4] Krone
[5] Taste (für Zwischenzeit / Zwischenzeit Freigabe / Reset)
[6] Datumsanzeige
[7] Stoppuhr Sekundenzeiger
[8] 24 h-Anzeige (zeigt die Zeit auf 24-h-Basis an)

[9] Stoppuhr Minutenanzeige
[10] Sekundenzeiger
[11] Position 1
[12] Position 2
[13] Verschluss
[14] Segment
[15] Reparaturset für Modell D
[16] Schieber für Modell D

● Lieferumfang

1 Chronograph
1 Reparaturset für Modell D
1 Knopfzelle
1 Bedienungsanleitung

⚠ Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

- ⚠ **WARNUNG! LEBENS - UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie das Gerät nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Dieses kann dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen.

- Setzen Sie das Gerät keinen
  - extremen Temperaturen,
  - starken Vibrationen,
  - starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  - keiner Feuchtigkeit aus.

  Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.
- Verhindern Sie, dass die Gerätegehäuse zu kräftig an Textilien reiben. Dieses kann zur statischen Aufladungen führen und das Messergebnis beeinflussen.

- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.

⚠ Sicherheitshinweise zu Batterien

- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden ist, aus dem Gerät.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.

- Entfernen Sie eine erschöpfte Batterie umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Bei Nichtbeachtung der vorher genannten Hinweise kann die Batterie über ihre Endspannung hinaus entladen werden. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens. Falls die Batterie in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollte, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und / oder suchen Sie einen Arzt auf!

● Wasserdichtigkeit

- Diese Uhr ist wasserdicht bis 5 bar (Englisch: 5 bar water resistant) gemäß DIN 8310. Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

● Uhrenarmband anpassen (Modelle Z30299A / B)

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie eine Lochzange.

⚠ **ACHTUNG QUETSCHGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit den Fingern oder anderen Körperteilen zwischen die Lochzange geraten.

- Um die Weite des Uhrenarmbandes anpassen zu können, stanzen Sie mit der Lochzange ein neues Loch an der benötigten Position in das Uhrenarmband.

● Uhrenarmband kürzen (Modell Z30299D)

Hinweis: Das Uhrenarmband kann durch Verstellen des Verschlusses [13] oder durch Herausnehmen von Segmenten [14] gekürzt werden. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Reparaturset [15].

● Verschluss verstellen (Abb. C)

Hinweis: Der Verschluss [13] wird von einem Federstab in Position gehalten. Um den Verschluss [13] zu verstellen, legen Sie den Chronographen in das Reparaturset [15] und drücken Sie den Federstab mit dem Schieber [16] zusammen.

- Öffnen Sie den Verschluss [13].
- Halten Sie den Federstab zusammengedrückt (wie oben beschrieben) und verstellen Sie den Verschluss [13] wie gewünscht.
- Lassen Sie den Federstab los, damit er in die Ausgangsposition zurückschnappen kann. Der Verschluss [13] ist nun fixiert.

● Segmente entnehmen (Abb. D)

Hinweis: Die Segmente, die entfernt werden können, sind mit einem Pfeil markiert (siehe Abb. D). Sie sind mit Stiften miteinander verbunden. Diese können mit dem Reparaturset [15]. in Pfeilrichtung herausgeschoben werden. Um die Stifte zu entfernen, nehmen Sie gegebenenfalls eine Pinzette zur Hilfe.

- Legen Sie den Herrenchronographen mit dem Ziffernblatt nach unten in das Reparaturset [15].
- Entfernen Sie die Stifte des Segments, das Sie entfernen möchten (wie zuvor beschrieben) und nehmen Sie das Segment [14] heraus.
  Hinweis: Möchten Sie mehrere zusammenhängende Segmente [14] herausnehmen, genügt es, nur die beiden äußeren Stifte zu entfernen.
- Fügen Sie das Uhrenarmband wieder zusammen, indem Sie die losen Segmente [14] mit einem Stift verbinden. Drücken Sie diesen dazu gegen die Pfeilberichtung in die aneinandergelegten Segmente [14].
  Hinweis: Um ein oder mehrere Segmente [14] direkt am Verschluss [13] zu entfernen, drücken Sie den Federstab mit dem Schieber [16] zusammen, entfernen Sie den Verschluss [13] und fahren Sie wie oben beschrieben fort.

● Bedienung

Hinweis: Bevor Sie die Uhrzeit oder das Datum einstellen können, müssen die Stoppuhr-Anzeigen [7], [9] auf „0" (12 Uhr) gestellt werden.

● Stoppuhr-Anzeigen auf „0" (12 Uhr) stellen

Stoppuhr läuft noch:
- Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
- Drücken Sie die Taste [5].

Stoppuhr steht:
- Drücken Sie die Taste [5] oder ziehen Sie die Krone [4] vorsichtig bis Position 1 [11] aus dem Gehäuse und drücken Sie die Taste [5].

Wenn sich keiner der Stoppuhrzeiger in der „0"-Position befindet:
- Ziehen Sie die Krone [4] bis Position 2 [12] heraus.
- Drücken Sie die Start- / Stopp-Taste [3] 2 Sekunden lang. Der Stoppuhr-Minutenzeiger macht eine volle Umdrehung. Drücken Sie die Taste [5], um den Stoppuhr-Minutenzeiger auf „60" zu stellen.
- Drücken Sie die Start- / Stopp-Taste [3] 2 Sekunden lang. Der Stoppuhr-Sekundenzeiger macht eine volle Umdrehung. Drücken Sie die Taste [5], um den Stoppuhr-Sekundenzeiger auf „12" zu stellen.
  Hinweis: Die Stoppuhr-Zeiger bewegen sich schnell, wenn die Taste [5] gedrückt gehalten wird.
- Drücken Sie die Krone [4] wieder ins Gehäuse.

Stoppuhr zeigt die Zwischenzeit an:
- Drücken Sie die Taste [5].
- Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
- Drücken Sie die Taste [5] erneut.

● Uhrzeit einstellen

- Ziehen Sie die Krone [4] vorsichtig bis Position 2 [12] aus dem Gehäuse, wenn sich der Sekundenzeiger [10] in „0" (12 - Uhr) Position befindet.
- Stellen Sie die gewünschte Minute und Stunde ein, indem Sie die Krone [4] im Uhrzeigersinn drehen.
- Vergewissern Sie sich, dass in der 24 h-Anzeige [8], die richtige Zeit angezeigt wird. Stellen Sie die Zeit gegebenenfalls um 12 h vor.
- Drücken Sie die Krone [4] nach dem Einstellen der Uhrzeit wieder in das Gehäuse. Die Uhr startet nun mit der gewünschten Uhrzeit.

● Datum einstellen

- Ziehen Sie die Krone [4] vorsichtig bis Position 1 [11] aus dem Gehäuse.
- Stellen Sie das gewünschte Datum durch Drehen der Krone [4] im Uhrzeigersinn ein.

Hinweis:
- Das Datum lässt sich nur durch Drehen im Uhrzeigersinn einstellen.
- Das Datum sollte nicht zwischen 21:00 und 01:00 Uhr eingestellt werden, da es dann eventuell nicht korrekt umspringt. Muss das Datum dennoch in diesem Zeitraum eingestellt werden, verstellen Sie die Uhrzeit zuvor auf einen anderen Zeitraum. Korrigieren Sie die Uhrzeit erst nach Einstellen des Datums wieder.
- Drücken Sie die Krone [4] nach dem Einstellen des Datums wieder in das Gehäuse.

● Stoppuhr bedienen

Die gemessene Zeit wird von den Stoppuhranzeigen [7], [9] angezeigt. Diese bewegen sich unabhängig von dem Stunden- und Minutenzeiger [1], [2] und dem Sekundenzeiger [10]. Die Stoppuhr kann einen Zeitraum von maximal 59 Minuten und 59,8 Sekunden anzeigen.

● Bedienung beim 100 Meter Wettlauf (Standard-Zeitmessung):

Start: Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
Stopp: Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3] erneut.
Rücksetzung: Drücken Sie die Taste [5].

● Bedienung beim Basketball (akumulative Zeitmessung):

Start: Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
Stopp / Auszeit: Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
Neustart: Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
Stopp: Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
Hinweis: Neustart und Stopp der Stoppuhr können Sie beliebig oft durchführen, indem Sie die Start / Stopp-Taste [3] betätigen.
Rücksetzung: Drücken Sie die Taste [5].

● Bedienung beim 5000 Meter Wettlauf (Zwischenzeitmessung):

Diese Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit während eines Stoppvorgangs ein zwischenzeitliches Ergebnis zu stoppen, wobei der normale Stoppvorgang weiterläuft.
Start: Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
Zwischenzeit: Drücken Sie die Taste [5].
Zwischenzeit-Freigabe: Drücken Sie die Taste [5] erneut.
Hinweis: Die Zwischenzeit und Zwischenzeit-Freigabe können Sie beliebig oft durchführen, indem Sie die Taste [5] betätigen.
Vorgang beenden: Drücken Sie die Start / Stopp-Taste [3].
Rücksetzung: Drücken Sie die Taste [5].

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

● Service

DE
Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)
E-mail: milomex@lidl.de

IAN 66976

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-mail: milomex@lidl.at

IAN 66976

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-mail: milomex@lidl.ch

IAN 66976

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

EMC CE

Produktbezeichnung:
Chronograph
Modell Nr.: Z30299 A / B / D
Version: 08 / 2011

Stand der Informationen: 07 / 2011
Ident-Nr.: Z30299 A / B / D072011-1

Montre chronographe

● Introduction

Soigneusement conserver ces instructions. Remettez également ces documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez ce produit.

● Utilisation conforme

Le chronographe indique l'heure, la date et peut être utilisé en tant que chronomètre.

● Description des pièces

[1] Aiguille des heures
[2] Aiguille des minutes
[3] Touche Start / Stop (fonction chronomètre)
[4] Couronne
[5] Touche (prise de temps intermédiaire / reprise du chronométrage / remise à zéro)
[6] Affichage de la date
[7] Aiguille des secondes du chronomètre

[8] Affichage sur 24 h (indique l'heure sur un cycle de 24 h)
[9] Aiguille des minutes du chronomètre
[10] Aiguille des secondes
[11] Position 1
[12] Position 2
[13] Fermeture
[14] Segment
[15] Kit de réparation pour les modèles D
[16] Poussoir pour les modèles D

● Fourniture

1 Montre chronographe
1 Kit de réparation pour le modèle D
1 Cellule bouton
1 Mode d'emploi

⚠ Sécurité

CONSERVEZ POUR L'AVENIR L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE SECURITE ET INSTRUCTIONS !

⚠ Instructions générales de sécurité

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sousestiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette personne des instructions indiquant comment utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Les piles peuvent être avalées, ce qui peut être mortel. En cas d'ingurgitation d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.

- Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé. Des appareils endommagés impliquent un danger de mort par électrocution !

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas l'appareil dans des hôpitaux ni des institutions médicales. Ceci pourrait y entraîner un dysfonctionnement des systèmes d'assistance à la vie.

- N'exposez pas l'appareil
  - à des températures extrêmes,
  - à des vibrations importantes,
  - à des sollicitations mécaniques importantes,
  - aux rayons directs du soleil,
  - à l'humidité.

  Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- Evitez un fort frottement de l'appareil contre des textiles. Il peut en résulter des charges électrostatiques influençant le résultat des mesures.
- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les endommagements résultant d'une manipulation incorrecte, du non respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.

- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Ne faites effectuer toutes réparations que par des spécialistes.

⚠ Consignes de sécurité relatives aux piles

- Les piles longtemps inutilisées doivent être enlevées de l'appareil.
- **PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jamais tenter de recharger les piles !
- Veiller à insérer la pile en respectant la polarité correcte ! Celle-ci est indiquée dans le boîtier à piles.
- Au besoin, nettoyer les contacts des piles et de l'appareil avant l'insertion.
- Retirez sans délai la pile de l'appareil si elle est usée. Risque d'écoulement de la pile !
- En cas de non respect de ces instructions, il se peut que la pile se décharge au-delà sa tension finale. Il y a alors risque d'écoulement de la pile. Si la pile s'est écoulée dans l'appareil, retirez-la immédiatement afin d'éviter que l'appareil ne soit endommagé !

- Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères !
- Chaque consommateur est tenu par la loi à mettre les piles au rebut de manière adéquate !
- Tenir les piles hors de portée des enfants, ne pas les jeter dans le feu, les court-circuiter ou les démonter.
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincer abondamment la zone à l'eau claire et / ou contacter un médecin !

● Etanchéité à l'eau

- Cette montre est étanche à l'eau jusqu'à 5 bar (en anglais : 5 bar water resistant) conformément à la norme DIN 8310. L'illustration B montre les domaines d'utilisation admissibles. Tenez compte du fait que l'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être contrôlée une fois par an, et en particulier avant toutes sollicitations particulières, l'efficacité des éléments d'étanchéité intégrés diminuant au fil du fonctionnement et à l'usage quotidien.

● Adaptation du bracelet (modèles Z30299A / B)

Avis : Pour cette étape de travail, il vous faut une pince emporte-pièce.

⚠ **ATTENTION RISQUE DE CONTUSIONS !** Veillez à ne pas vous prendre les doigts ou d'autres parties du corps dans la pince emporte-pièce.

- Pour adapter la longueur du bracelet, à l'aide de la pince emporte-pièce, percez un nouveau trou dans le bracelet à l'endroit nécessaire.

● Ajuster le bracelet (modèle Z30299D)

Avis : Le bracelet peut être raccourci en déplaçant le fermoir [13] ou en retirant des segments [14]. Utilisez pour cela le kit de réparation fourni [15].

● Ajustement de la fermeture (ill. C)

Avis : Le fermoir [13] est maintenu en position par une âme à ressort. Pour déplacer le fermoir [13], placez le chronographe dans le kit de réparation [15], et compressez l'âme à ressort et le poussoir [16].

- Ouvrir la fermeture [13].
- Maintenir la lame de ressort enfoncée (comme décrit plus haut) et ajuster la fermeture [13] comme désiré.
- Relâcher la lame de ressort pour qu'elle revienne dans sa position initiale. La fermeture [13] est alors fixée.

● Démontage de segments (ill. D)

Avis : Les segments pouvant être retirés sont marqués d'une flèche (voir ill. D). Ils sont reliés entre eux par des goupilles. Celles-ci peuvent être sorties en les poussant vers le haut à l'aide du kit de réparation [15]. Pour retirer les goupilles, aidez-vous le cas échéant d'une petite pince.

- Placez le chronographe pour homme le cadran vers le bas dans le kit de réparation [15].
- Extraire les tiges du segment que vous désirez démonter (comme décrit plus haut) et enlever le segment [14].
  Remarque : si vous désirez démonter plusieurs segments [14] reliés, il suffit d'extraire les deux tiges des extrémités.
- Pour remonter le bracelet, relier les segments [14] libres par une tige. Pour cela, enfoncer la tige dans le sens contraire à celui de la flèche dans les segments [14] côte à côte.
  Avis : Pour retirer un ou plusieurs segments [14] directement au niveau du fermoir [13], compressez l'âme à ressort et le poussoir [16], retirez le fermoir [13] et continuez comme il l'est décrit ci-dessus.

● Utilisation

Remarque : pour pouvoir régler l'heure ou la date, il faut auparavant régler les cadrans du chronomètre [7], [9] sur « 0 » (12 heures).

● Remise à zéro des cadrans du chronomètre (12 heures)

Le chronomètre est en marche :
- Appuyer sur la touche Start / Stop [3].
- Appuyer sur la touche [5].

Le chronomètre est à l'arrêt :
- Appuyez sur la touche [5] ou tirez la couronne [4] avec précaution jusqu'à la position 1 [11], et appuyez sur la touche [5].

Si aucune des aiguilles du chronomètre se trouve sur la position « 0 » :
- Tirer la couronne [4] jusqu'à la position 2 [12].
- Enfoncer la touche Start / Stop [3] pendant 2 secondes. L'aiguille des minutes du chronomètre effectue un tour complet. Appuyer sur la touche [5] pour régler l'aiguille des minutes du chronomètre sur «60».
- Enfoncer la touche Start / Stop [3] pendant 2 secondes. L'aiguille des secondes du chronomètre effectue un tour complet. Appuyer sur la touche [5] pour régler l'aiguille des secondes du chronomètre sur « 12 ».
  Remarque : les aiguilles du chronomètre se déplacent rapidement si la touche [5] reste enfoncée.
- Enfoncer la couronne [4] dans le boîtier.

Le chronomètre affiche le temps intermédiaire :
- Appuyer sur la touche [5].
- Appuyer sur la touche Start / Stop [3].
- Appuyer de nouveau sur la touche [5].

● Réglage de l'heure

- Tirer prudemment sur la couronne [4] pour la mettre en position 2 [12] lorsque l'aiguille des secondes [10] est en position « 0 » (12 heures).
- Régler les minutes et les heures en tournant la couronne [4] dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifier que l'heure correcte est affichée dans l'affichage sur 24 h [8]. Le cas échéant, avancer l'heure sur 12 h.

- Après le réglage de l'heure, enfoncer la couronne [4] dans le boîtier. La montre marche à présent avec l'heure réglée.

● Réglage de la date

- Tirer prudemment sur la couronne [4] pour la mettre en position 1 [11].
- Régler la date en tournant la couronne [4] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque :
- La date peut uniquement se régler en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Ne pas régler la date entre 21:00 et 01:00 heures, le réglage peut être faussé. Si cependant, vous désirez régler la date à cette période de la journée, il faut auparavant régler l'heure sur une autre période. Ne corriger l'heure qu'après le réglage de la date.
- Après le réglage de la date, enfoncer la couronne [4] dans le boîtier.

● Utilisation du chronomètre

La durée mesurée est affichée par les affichages du chronomètre [7], [9]. Ceux-ci évoluent indépendamment de l'aiguille des heures et des minutes [1], [2] et de l'aiguille des secondes [10]. Le chronomètre peut afficher une période maximale de 59 minutes et 59,8 secondes.

● Chronométrage d'une course sur 100 mètres (mesure normale) :

Départ : appuyer sur la touche Start / Stop [3].
Arrêt : appuyer de nouveau sur la touche Start / Stop [3].
Remise à zéro : appuyer sur la touche [5].

● Utilisation pour une partie de basketball (temps cumulés) :

Début du match : appuyer sur la touche Start / Stop [3].

Stop/arrêt de jeu : appuyer sur la touche Start / Stop [3].
Reprise du jeu : appuyer sur la touche Start / Stop [3].
Fin du match : appuyer sur la touche Start/Stop [3].
Remarque : vous pouvez indéfiniment arrêter et redémarrer le chronomètre en appuyant sur la touche Start / Stop [3].
Remise à zéro : appuyer sur la touche [5].

● Utilisation pour une course sur 5000 mètres (temps intermédiaires) :

Cette fonction vous permet de mesurer un temps intermédiaire pendant la prise de temps, celle-ci continuant normalement.
Départ : appuyer sur la touche Start / Stop [3].
Temps intermédiaire : appuyer sur la touche [5].
Reprise du chronométrage : appuyer de nouveau sur la touche [5].

Remarque : vous pouvez indéfiniment prendre les temps intermédiaires et reprendre le chronométrage en appuyant sur la touche [5].
Arrivée : appuyer sur la touche Start/Stop [3].
Remise à zéro : appuyer sur la touche [5].

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit, à l'aide d'un chiffon doux sec.

● Service

FR
Service France
Tel.: 0800 919270
e-mail: milomex@lidl.fr

IAN 66976

CH
Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: milomex@lidl.ch

IAN 66976

● Traitement des déchets

L'emballage et son matériel sont exclusivement composés de matières écologiques. Les matériaux peuvent être recyclés dans les points de collecte locaux.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

Pour le respect de l'environnement, lorsque vous n'utilisez plus votre produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais entreprenez un recyclage adapté. Pour obtenir des renseignements et des horaires d'ouverture concernant les points de collecte, vous pouvez contacter votre administration locale.

Les piles défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006 / 66 / EC. Les piles et / ou l'appareil doivent être retournés dans les centres de collecte.

Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usées dans les conteneurs de recyclage communaux.

EMC CE

Désignation du produit :
Montre chronographe
N° modèle : Z30299A / B / D
Version : 08 / 2011

Version des informations : 07 / 2011
N° ident. : Z30299A / B / D072011-1

66976_aur_Chronograph_A_B_D_Content_LB1.indd 1
28.07.11 16:53

Cronografo

Introduzione

Conservate per bene queste istruzioni. Consegnate anche tutti i documenti di questo prodotto quando lo date a terzi.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il cronografo mostra l'orario e la data e può essere utilizzato anche come cronometro.

Descrizione dei componenti

[1] Lancetta dei minuti
[2] Lancetta dei minuti
[3] Pulsante di Start / Stop (funzione cronometro)
[4] Corona
[5] Tasto (per tempo intermedio / rilascio tempo intermedio / reset)
[6] Unità di visualizzazione della data
[7] Lancetta dei secondi del cronometro
[8] Visualizzazione in 24 ore (mostra l'orario sulla base di 24 ore).
[9] Cronometro con indicazione dei minuti
[10] Lancetta dei secondi
[11] Posizione 1
[12] Posizione 2
[13] Chiusura
[14] Segmento
[15] Set di riparazione per modello D
[16] Corona per modello D

Ambito di fornitura

1 cronografo
1 set di riparazione per il modello D
1 batteria a bottone
1 libretto d'istruzioni d'uso

Sicurezza

CONSERVI TUTTE LE ISTRUZIONI E GLI AVVISI DI SICUREZZA PER CONSULTARLI IN FUTURO!

Avvisi di sicurezza generali

- **ATTENZIONE! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Vietare l'accesso al materiale d'imballaggio ai bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio. Il prodotto non è un giocattolo.
- Non fare utilizzare questo articolo da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con l'apparecchio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA! Le batterie possono essere ingoiate con conseguente pericolo di vita. Se è stata ingoiata la batteria, rivolgersi immediatamente alle cure di un medico.

- Non metta in funzione l'apparecchiatura se è danneggiata. Apparecchiature danneggiate possono mettere a repentaglio la Sua vita a causa di una scossa elettrica!

ATTENZIONE! Non faccia uso di quest'apparecchiatura negli ospedali o in istituti medici. In questi luoghi l'apparecchiatura può causare disturbi di funzionamento ai sistemi di mantenimento della vita.

- Non esponga l'apparecchiatura
  - a temperature estreme,
  - a forti vibrazioni,
  - a pesanti carichi meccanici,
  - all'insolazione diretta,
  - all'umidità.

  Altrimenti rischia di danneggiare l'apparecchiatura.
- Eviti di sfregare con forza l'involucro dell'apparecchiatura sui tessuti. Ciò potrebbe causare cariche statiche e dunque influenzare il risultato di misurazione.
- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smonti assolutamente l'apparecchiatura. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.

Indicazioni di sicurezza per le batterie

- Rimuovere dall'apparecchio le batterie non utilizzate per parecchio tempo.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONI!** Non ricaricare mai le batterie!
- Prestare attenzione alla polarità corretta quando vengono inserite le batterie! La polarità è riportata nel vano batteria.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
- Rimuovere subito la batteria esaurita dall'apparecchio. Sussiste un notevole pericolo di perdita!
- In caso di mancata osservanza di tali avvertenze, la batteria può scaricarsi attraverso la sua tensione finale. Sussiste inoltre il pericolo di perdite. In caso di perdite dalla batteria mentre questa si trova nell'apparecchio, estrarla subito per evitare danni all'apparecchio medesimo!
- Non smaltire le batteria con i rifiuti domestici!
- Ogni consumatore è obbligato ai termini di legge a smaltire la batteria secondo le regole vigenti!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle e non aprirle.
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria sciacquare abbondantemente il punto interessato e / o rivolgersi alle cure mediche!

Impermeabilità all'acqua

- Questo orologio è impermeabile all'acqua fino a 5 bar (Inglese: 5 bar water resistant) ai sensi delle disposizioni della norma DIN 8310. La figura B mostra gli ambiti di utilizzo ammessi. Si prega di tenere presente che l'impermeabilità all'acqua non rappresenta una caratteristica durevole. Essa deve essere controllata annualmente e in modo particolare prima di sottoporre l'orologio a particolari sollecitazioni, giacché la funzionalità dei componenti di impermeabilità incorporati si riduce con l'utilizzo quotidiano.

Adattamento del cinturino (modelli Z30299A / B)

Nota: Per questo passaggio è necessario utilizzare una tenaglia perforatrice.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!** Fare attenzione a che le dita o altre parti del corpo non finiscano tra la tenaglia perforatrice.

- Per adattare la larghezza del cinturino eseguire un nuovo foro nella posizione desiderata nel cinturino con la tenaglia perforatrice.

Accorciamento del cinturino (modello Z30299D)

Nota: Il cinturino dell'orologio può essere accorciato spostando la chiusura [13] oppure estraendo segmenti [14]. A tale scopo utilizzare il set di riparazione [15] in dotazione.

Spostamento della chiusura (vedi fig. C)

Nota: La chiusura [13] viene mantenuta in posizione da una barra elastica. Per spostare la chiusura [13] porre il cronografo nel set di riparazione [15] e premere la barra elastica con la corona [16].

- Aprire la chiusura [13].
- Mantenere la barra elastica premuta (come descritto in precedenza) e spostare la chiusura [13] come desiderato.

- Lasciare la barra elastica così che essa possa scattare di nuovo in posizione di partenza. La chiusura [13] è ora fissata.

Rimozione di segmenti (vedi fig. D)

Nota: I segmenti che possono essere rimossi sono contrassegnati con una freccia (vedi fig. D). Essi sono collegati gli uni agli altri per mezzo di grani. Questi possono essere estratti con il set di riparazione [15] nella direzione mostrata dalla freccia. Per rimuovere i grani utilizzare, se necessario, una pinzetta.

- Porre i cronografi da uomo nel set di riparazione con il quadrante verso il basso [15].
- Rimuovere i grani del segmento che si desidera rimuovere (come sopra descritto) ed estrarre il segmento [14].
  Nota: Qualora si desiderasse estrarre diversi segmenti uniti [14], è sufficiente rimuovere i due grani esterni.
- Rimontare il cinturino dell'orologio collegando i segmenti [14] allentati con un grano. A tale scopo premere il grano in direzione della freccia nei segmenti adiacenti [14].
  Nota: Per rimuovere uno o più segmenti [14] direttamente alla chiusura [13], premere la barra elastica con il cursore [16], rimuovere la chiusura [13] e procedere come descritto in precedenza.

Funzionamento

Nota: Prima di impostare l'orario o la data, porre le unità di visualizzazioni del cronometro [7], [9] su "0" (ore 12).

Porre le unità di visualizzazione di cronometro su "0" (ore 12)

Il cronometro scorre:

- Premere il tasto Start / Stop [3].
- Premere il tasto [5].

Il cronometro è fermo:

- Premere il tasto [5] oppure estrarre con attenzione la corona [4] dall'alloggiamento fino a farle raggiungere la posizione 1 [11] e premere il tasto [5].

Se nessuna tra le lancette del cronometro si trova in posizione 0:

- Estrarre la corona [4] fino a farle raggiungere la posizione 2 [12].
- Premere il tasto di Start / Stop [3] per 2 secondi. La lancetta dei minuti del cronometro compie un giro intero. Per porre la lancetta dei minuti del cronometro su "60", premere il tasto [5].
- Premere il tasto di Start / Stop [3] per 2 secondi. La lancetta dei secondi del cronometro compie un giro intero. Per porre la lancetta dei secondi del cronometro su "12", premere il tasto RESET [5].
  Nota: Le lancette del cronometro si muovono velocemente, se il tasto [5] viene tenuto premuto.
- Premere nuovamente la corona [4] nell'alloggiamento.

Il cronometro mostra il tempo intermedio:

- Premere il tasto [5].
- Premere il tasto Start / Stop [3].
- Premere nuovamente il tasto [5].

Impostazione dell'orario

- Se l'unità di visualizzazione dei secondi [10] si trova in posizione "0" (or 12), estrarre con attenzione la corona [4] dall'alloggiamento fino a quando essa raggiunge la posizione 2 [12].
- Impostare i minuti e le ore desiderate ruotando la corona [4] in senso orario.
- Assicurarsi che nella visualizzazione di 24 ore [8] venga mostrata l'ora esatta. Se necessario, spostare le lancette dell'orario di 12 ore.
- Dopo avere impostato l'ora premere nuovamente la corona [4] nell'alloggiamento. L'orologio inizierà a mostrare l'ora desiderata.

Impostazione della data

- Estrarre con attenzione la corona [4] dall'alloggiamento fino a che non raggiunge la posizione 1 [11].
- Impostare la data desiderata ruotando la corona [4] in senso orario.

Nota:

- La data può essere impostata solamente previa rotazione in senso orario.
- La data non deve essere impostata tra le ore 21:00 e le ore 01:00, poiché in caso contrario la data non si modifica in modo corretto. Qualora la data dovesse essere regolata in questo spazio temporale, prima di compiere tale operazione impostare l'ora a un altro orario. Correggere l'ora solo dopo avere impostato la data.

- Dopo avere impostato la data premere nuovamente la corona [4] nell'alloggiamento.

Funzionamento del cronometro

Il tempo misurato viene mostrato dalle unità di visualizzazioni del cronometro [7], [9]. Queste si muovono indipendentemente dalla lancetta delle ore e dei minuti [1], [2] e dalla lancetta dei secondi [10]. Il cronometro può visualizzare un periodo massimo di 59 minuti e 59,8 secondi.

Funzionamento per una gara di corsa di 100 m (misurazione standard del tempo)

Start: Premere il tasto Start / Stop [3].
Stop: Premere nuovamente il tasto Start / Stop [3].
Reset: Premere il tasto [5].

Utilizzo in occasione di una partita di pallacanestro (misurazione del tempo non cumulativa):

Start: Premere il tasto Start / Stop [3].
Stop (Tempo di sospensione): Premere il tasto Start / Stop [3].
Riavvio: Premere il tasto Start / Stop [3].
Stop: Premere il tasto Start / Stop [3].
Nota: Il riavvio e l'interruzione del cronometro possono essere eseguiti tutte le volte che si vuole premendo il tasto Start / Stop [3]
Reset: Premere il tasto [5].

Utilizzo in una gara di 5000 metri (misurazione del tempo intermedio):

Questa funzione offre la possibilità di fermare il cronometro su un risultato intermedio mentre il tempo normale continua a scorrere.
Start: Premere il tasto Start / Stop [3].
Tempo intermedio: Premere il tasto [5].
Rilascio del tempo intermedio: Premere nuovamente il tasto [5].
Nota: Il tempo intermedio e il rilascio del tempo intermedio possono essere eseguiti tutte le volte che si vuole premendo il tasto [5].
Conclusione della procedura: Premere il tasto Start / Stop [3].
Reset: Premere il tasto [5].

Pulizia e cura

- Pulire l'apparecchio solamente all'esterno con un panno soffice e asciutto.

Assistenza

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: milomex@lidl.it

IAN 66976

CH
Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
e-mail: milomex@lidl.ch

IAN 66976

Smaltimento

La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall'amministrazione comunale e cittadina.

Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il vostro prodotto non funziona più, non gettatelo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta.

Batterie difettose o usate devono essere riciclate ai sensi della Direttiva 2006 / 66 / EC. Smaltire le batterie e / o l'apparecchio presso i punti di raccolta indicati.

Vi possono essere conseguenze negative per l'ambiente a seguito di uno smaltimento non corretto delle batterie!

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono essere trattate quali rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare quindi le batterie usate ad un punto di raccolta comunale.

EMC CE

Definizione del prodotto:
Cronografo
N°. modello: Z30299A / B / D
Versione: 08 / 2011

Aggiornamento delle informazioni: 07 / 2011
N° Ident: Z30299A / B / D072011-1

Chronograaf

Inleiding

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee wanneer het product in handen van derden overgaat.

Doelmatig gebruik

De chronograaf geeft de tijd en de datum aan en kan worden gebruikt als stopwatch.

Onderdelenbeschrijving

[1] Uurwijzer
[2] Minutenwijzer
[3] Start- / stoptoets (stopwatchfunctie)
[4] Kroonwieltje
[5] Toets (voor tussentijd / tussentijdvrijgave en terugzetten (Reset))
[6] Datumweergave
[7] Secondewijzer stopwatch
[8] 24 h-weergave (geeft de tijd op 24-h-basis aan)
[9] Minutenwijzer stopwatch
[10] Secondewijzer
[11] Positie 1
[12] Positie 2
[13] Sluiting
[14] Segment
[15] Reparatieset voor de modellen D
[16] Schuif voor de modellen D

Leveringsomvang

1 chronograaf
1 reparatieset voor model D
1 knoopcel
1 gebruiksaanwijzing

Veiligheid

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

Algemene veiligheidsinstructies

- **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product. Dit product is géén speelgoed.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en / of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

- Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is. Bij beschadigde apparaten bestaat levensgevaar door elektrische schokken!

WAARSCHUWING! Gebruik het apparaat niet in ziekenhuizen of andere medische inrichtingen. Dit apparaat kan daar tot functiestoringen bij levensbehoudende systemen leiden.

- Stel het apparaat niet bloot aan
  - extreme temperaturen,
  - sterke vibraties,
  - sterke mechanische belastingen,
  - directe zoninstraling,
  - vocht.

  In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.
- Wrijf de apparaatbehuizing niet te intensief aan textiel. Hierdoor kan het apparaat statisch opgeladen en het meetresultaat beïnvloed worden.
- Beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de handleiding of ingrepen door nietgeautoriseerde personen zijn van de garantieverlening uitgesloten.
- Neem het apparaat nooit uit elkaar. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor letsel voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen uitvoeren door een vakman.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van batterijen

- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Laad batterijen in géén geval op!
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit! Deze wordt in de batterijvakjes aangegeven.
- Reinig de contacten van het product en van de batterijen zonodig voordat u de batterijen plaatst.
- Verwijder verbruikte batterijen per omgaande uit het apparaat. In het andere geval bestaat gevaar voor lekkage!
- Bij negeren van de instructies kan de batterij over zijn eindspanning heen ontladen worden. In dat geval bestaat het gevaar dat ze gaan lekken. In geval van lekkage van de batterij terwijl deze nog in het product geplaatst is, dient u haar onmiddellijk te verwijderen om schade aan het product te vermijden!
- Batterijen horen niet thuis in het huisafval!
- Iedere verbruiker is wettelijk verplicht, batterijen volgens de voorschriften af te voeren!
- Houd de batterijen van kinderen verwijderd, gooi de batterij niet in het vuur, sluit ze niet kort en neem ze niet uit elkaar.
- Vermijd het contact van huid, ogen en slijmvliezen met batterijzuur. In geval van contact met batterijzuur moeten de desbetreffende plekken met veel water worden afgespoeld en / of moet een arts geraadpleegd worden!

Waterdichtheid

- Dit horloge is waterdicht tot 5 bar (Engels: 5 bar water resistant) confrom DIN 8310. Afbeelding B toont de geoorloofde toepassingsgebieden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. U dient het horloge jaarlijks en in het bijzonder vóór bijzondere belasting te testen omdat de ingebouwde afdichtelementen in hun functie en in het dagelijkse gebruik slijten.

Horlogebandje aanpassen (modellen Z30299A / B)

Opmerking: voor deze werkstap hebt u een kniptang nodig.

⚠ **LET OP, GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN!** Let op dat u niet met uw vingers of met andere lichaamsdelen in de kniptang klem raakt.

- Stans met behulp van de kniptang een nieuw gat op de gewenste plaats in het horlogebandje om de lengte van het horlogebandje aan te kunnen passen.

Horlogeband inkorten (model Z30299D)

Opmerking: het horlogebandje kan worden ingekort door de verstelling van de sluiting [13] of door het verwijderen van segmenten [14]. Gebruik alléén de bijgeleverde reparatieset [15].

Sluiting verzetten (afb. C)

Opmerking: de sluiting [13] wordt door middel van een veerstaaf op de plaats gehouden. Leg de chronograaf in de reparatieset [15] en druk de veerstaaf met behulp van de schuif [16] in elkaar om de sluiting [13] te kunnen verstellen.

- Open de sluiting [13].
- Houd het veerstaafje in elkaar gedrukt (zoals hierboven beschreven) en verzet de sluiting [13] naar wens.
- Laat het veerstaafje los, zodat het in zijn uitgangspositie kan terugklikken. De sluiting [13] is nu vastgezet.

Segmenten verwijderen (afb. D).

Opmerking: de segmenten die kunnen worden verwijderd, zijn gekenmerkt met een pijl (zie afb. D). Ze zijn door middel van pennetjes met elkaar verbonden. Deze pennetjes kunnen met behulp van de reparatieset [15] in pijlrichting worden verwijderd. Gebruik zo nodig een pincet om de pennetjes te verwijderen.

- Plaats de chronograaf met het cijferblad naar beneden in de reparatieset [15].
- Verwijder de stiften uit het segment dat u eruit wilt nemen (zie bovenstaande beschrijving) en verwijder het segment [14].
  Opmerking: als u meerder, samenhangende segmenten [14] eruit wilt nemen, is het voldoende om alleen de buitenste stiften te verwijderen.
- Voeg het bandje weer aaneen door de losse segmenten [14] met een stift te verbinden. Druk de stift daartoe tegen de pijlrichting in de tegen elkaar gelegde segmenten [14].
  Opmerking: druk de veerstaaf met de schuif [16] in elkaar, verwijder de sluiting [13] en ga door zoals hierboven beschreven staat om een of meerdere segmenten [14] direct aan de sluiting [13] te verwijderen.

Bediening

Opmerking: voordat u de tijd of de datum kunt instellen, moeten de stopwatchweergaven [7], [9] op "0" (12 uur) gezet worden.

Stopwatchtijden op "0" (12 uur) zetten

Stopwatch loopt nog:

- Druk op de start- / stoptoets [3].
- Druk op de toets [5].

Stopwatch staat stil:

- Druk op de toets [5] of trek het kroonwieltje [4] voorzichtig tot positie 1 [11] uit de behuizing en druk op de toets [5].

Als geen van de wijzers van de stopwatch op "0" staat:

- Trekt u het kroonwieltje [4] naar buiten tot stand 2 [12].
- Drukt u gedurende 2 seconden op de start- / stoptoets [3]. De minutenwijzer van de stopwatch draait een keer helemaal rond. Druk op de toets [5] om de minutenwijzer van de stopwatch op "60" te zetten.
- Druk gedurende 2 seconden op de start- / stoptoets [3]. De secondewijzer van de stopwatch draait een keer helemaal rond. Druk op de toets [5] om de secondewijzer van de stopwatch op "12" te zetten.
  Opmerking: de wijzers van de stopwatch bewegen snel als u de toets [5] ingedrukt houdt.
- Druk het kroonwieltje [4] weer terug in de behuizing.

Stopwatch geeft de tussentijd aan:

- Druk op de toets [5].
- Druk op de start- / stoptoets [3].
- Druk opnieuw op de toets [5].

Tijd instellen

- Trek het kroonwieltje [4] voorzichtig tot in stand 2 [12] uit de behuizing als de secondewijzer [10] op "0" (12 uur) staat.
- Stel de gewenste minuut en het gewenste uur in door het kroonwieltje [4] met de klok mee te draaien.
- Controleer of op de 24 h-weergave [8] de juiste tijd wordt weergegeven. Zet de tijd eventueel 12 uur vooruit.
- Druk het kroonwieltje [4] na het instellen weer in de behuizing. De chronograaf begint nu met de gewenste kloktijd.

Datum instellen

- Trek het kroonwieltje [4] voorzichtig tot aan stand 1 [11] uit de behuizing.
- Stel de correcte tijd in door het kroonwieltje [4] met de klok mee te draaien.

Opmerking:

- de datum kan alleen door draaien met de klok mee worden ingesteld.
- de datum moet bij voorkeur niet tussen 21:00 en 01:00 worden ingesteld omdat hij dan mogelijk niet correct omschakelt. Als de datum toch binnen deze tijdspanne moet worden ingesteld, kunt u tevoren het best even een andere tijd instellen. Deze tijd corrigeert u dan weer na het instellen van de datum.

- Druk het kroonwieltje [4] na het instellen van de datum weer in de behuizing.

Stopwatch gebruiken

De gemeten tijd wordt weergegeven door middel van de stopwatchwijzers [7], [9]. Deze bewegen onafhankelijk van de uur- en minutenwijzer [1], [2] en de secondewijzer [10]. De stopwatch kan maximaal een tijd tot 59 minuten en 59,8 seconden weergeven.

Bediening bij de 100-meter-sprint (standaard tijdmeting)

Start: druk op de start- / stoptoets [3].
Stop: druk opnieuw op de start- / stoptoets [3].
Terugzetten: druk op de toets [5].

Bediening bij het basketball (accumulatieve tijdmeting):

Start: druk op de start- / stoptoets [3].
Stop/time-out: druk op de start- / stoptoets [3].
Hernieuwde start: druk op de start- / stoptoets [3].
Stop: druk op de start-/stoptoets [3].
Opmerking: hernieuwde start en stop van de stopwatch kunnen willekeurig vaak herhaald worden door het indrukken van de start- / stoptoets [3].
Terugzetten: druk op de toets [5].

Bediening bij de 5000-meter-loop (tussentijdmeting):

Met deze functie kunt u tijdens het stopproces een tussentijd stoppen waarbij het normale stopproces doorloopt.
Start: druk op de start- / stoptoets [3].
Tussentijd: druk op de toets [5].
Tussentijdvrijgave: druk opnieuw op de toets [5].

Opmerking: de tussentijd en tussentijdvrijgave kunnen willekeurig vaak herhaald worden door het indrukken van de tussentijdtoets [5].
Meting beëindigen: druk op de start- / stoptoets [3].
Terugzetten: druk op de toets [5].

Reiniging en onderhoud

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

Service

NL
Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
e-mail: milomex@lidl.nl

IAN 66976

Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die U via de plaatselijke recyclecontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het produkt als U het niet meer gebruikt met het oog op milieubescherming niet bij het huisvuil, maar verwijder het deskundig. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006 / 66 / EC worden gerecycled. Geef batterijen en / of het apparaat af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en moeten worden behandeld als gevaarlijk afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

EMC CE

Productbeschrijving:
Chronograaf
Model nr: Z30299A / B / D
Versie: 08 / 2011

Stand van de informatie: 07 / 2011
Ident.-nr.: Z30299A / B / D072011-1

IAN 66976

Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK